

LE BOSPHORE

ABONNEMENTS

Un an

Constantinople	Ltg.	1
Province		8
Etranger	Frs.	80

Six mois

Constple	Ltg.	4
Province		4 50
Etranger	Frs.	45

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dire; laissez-vous blesmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.
PAUL-LOUIS COURIER.

REDACTION-ADMINISTRATION:

Galata, Inayet Han

7-9 et 10

(Au-dessus de la Poste Française)

Adresse télégraphique:

Bosphore-Galata

TÉLÉPHONE: Péra 1309

LA BIBLIOTHÈQUE DU SÉRAIL

Paris, 10 avril 1920

Toutes les Nations d'Europe, dans un même zèle de science et d'histoire, ont mis à la disposition des chercheurs et des érudits les trésors de leurs bibliothèques et de leurs archives. Le Vatican lui-même qui pouvait avoir des raisons d'être moins libéral en ces matières, a ouvert tout aussi largement ses portes.

Il ne reste en Europe qu'une bibliothèque jalousement fermée, c'est celle du Sérail. Quelle preuve meilleure n'eût pourtant pas donnée le souverain ottoman de suivre les grands courants modernes des recherches historiques, s'il eût ouvert ces armoires où dorment inutilement des ouvrages qui sont peut-être d'une incalculable valeur pour l'histoire de la civilisation européenne?

L'abbé Sevin qui, en 1728, fut envoyé par le roi de France pour tenter d'obtenir communication des manuscrits grecs de l'époque byzantine que l'on supposait devoir s'y trouver, rentra bredouille. On lui avait répondu qu'ils avaient été tous brûlés au 16^{ème} siècle sur l'ordre d'Amurat III. Il s'était laissé convaincre. Après lui, l'abbé Toderini, un Italien plus méfiant, obtint d'un employé du Sérail une copie de catalogue où soit disant catalogue que ce serviteur, qui y risquait sa tête, releva secrètement en quarante jours de travail. Toderini donne cette liste, inconnue et incontrôlable, car Toderini n'en put savoir davantage, dans son traité *Della letteratura turkesca* Tome II, page 53.

Pietro Della Valle, qui avait visité Constantinople à la fin du XVI^{ème} siècle, s'était laissé dire que la bibliothèque du Sérail contenait le manuscrit complet des Décades de Tite-Live. Selon Pétrarque, l'histoire de Tite-Live était en 14 décades, soit 140 livres. Or nous n'en avons que 35 et il y en aurait en conséquence 95 de perdus. Le Grand duc de Florence, à cette nouvelle, offrit cinq mille piastres du dit manuscrit et le Doge de Venise en offrit le double, mais ce fut en vain. La Bibliothèque du Sérail garda son secret et son manuscrit.

Le pape Nicolas avait envoyé en 1453 de pieux savants à Constantinople au moment de la prise de la Ville par les Turcs pour tenter de sauver les documents concernant l'Eglise. Leur expédition fut vaine, mais ils assurèrent, sans l'avoir vu d'ailleurs, que l'original de l'Evangile selon St Matthieu se trouvait au Pa'ais.

Constantin Lascaris, dans son *Traité des Historiens Grecs et Siciliens*, dit avoir vu à Constantinople, dans la Bibliothèque des empereurs byzantins, dont les sultans turcs ont hérité, un Diodore de Sicile complet. Or des seize livres que l'on sait avoir existé il nous en manque cinq: les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième.

Dallaway, qui fut en Turquie à la fin du XVIII^{ème} siècle, déclare qu'on conservait à la Bibliothèque du Sérail 120 manuscrits in-folio de Constantin, consacrés presque exclusivement au *Nouveau Testament* et à ses commentaires.

A la demande de Napoléon III, le Sultan autorisa M. Miller à pénétrer dans la Bibliothèque, mais on ne lui en montra qu'une partie. Son rapport se trouve dans les archives des Missions, deuxième série, tome III (1865).

La preuve qu'on ne lui avait pas

tout montré c'est qu'en 1907, le professeur Ouspenski, directeur de l'Institut archéologique russe de Constantinople, a publié un précieux manuscrit jusqu'à l'inconnu de la dite bibliothèque, l'*Octateogon*, et a donné dans le Bulletin de l'Institut archéologique russe tome XII (1907) une nomenclature de trente-six manuscrits grecs du XV^{ème} siècle, qui se trouvent au Sérail.

Blass, en 1888, avait également donné quelques indications intéressantes sur ce qu'il avait pu connaître du contenu de la bibliothèque; mais tout cela, comme on le voit, est fragmentaire. Ce sont des morceaux de vérité arrachés péniblement par des historiens acharnés.

Puisque une ère nouvelle s'ouvre pour la Turquie, puisqu'elle veut sincèrement abandonner d'anciens errements, de vieilles habitudes orientales, d'inutiles secrets, d'hostilité aux études historiques, nul geste ne sera accueilli avec plus de satisfaction par les érudits occidentaux, qui sont une classe d'intellectuels, dont le nombre restreint ne diminue pas l'importance, que celui de la mise à leur disposition, cette fois d'une façon intégrale, de la Bibliothèque du Sérail. Dans les circonstances actuelles, c'est évidemment une petite chose, mais les petites choses sont souvent fonction des grandes.

René PUAUX

LES MATINALES

Je donne la parole aujourd'hui à un correspondant qui signe Raoul Ollé et qui m'écrit au sujet de la Matinale d'hier les lignes suivantes:

« C'est très amusant, sans doute, de faire de petits papiers dans les salons, pour apprendre ce que les célibataires pensent du mariage et de leur célibat. C'est peut-être très amusant aussi, pour le Trésor, d'imposer ceux et celles qui n'ont pas convolé en justes noces. Mais les collisses du célibat sont loin d'être ce que des « pensées mondaines, malicieuses ou suggestives » disent être, au cours d'une élégante réception pendant laquelle les femmes le moins bien partagées comme les hommes le plus douloureusement déçus s'efforcent d'avoir et de faire de l'esprit. La vie réelle est toute autre. Tous les célibataires ne méritent pas d'être réunis dans un même sac. J'en connais qui ne demandaient pas mieux que de se marier et qui se sont vus refuser successivement par des blondes et par des brunes rêvant d'un ne sait quel prince lointain. Il est vrai qu'en ce temps-là les princes possédaient du crédit dans l'opinion et dans les cœurs. Moi-même j'ai été flacé il y a trois ans et je me faisais une joie de créer une famille, d'être le monsieur qui ne passe pas sa vie au café. J'ai eu même l'illusion d'être aimé de ma future qui déclarait vouloir me suivre au bout du monde. Mais elle fit un jour la connaissance d'un riche étranger porteur d'un bel uniforme et d'un titre non moins fascinateur. Je cessai immédiatement d'exister pour elle et elle oublia ses promesses comme nos rêves communs. Souvent femme varie, dit le proverbe. Celle qui devait être la mienne varia si bien que je dus renoncer à sa main. La misogynie me fut ainsi révélée dans toute sa crudité. Et alors, je vous le demande, est-ce ma faute si je suis célibataire?... »

Pour copie conforme:

VIDI

SERVICE SPECIAL du BOSPHORE

La Conférence de San Remo

Paris, 22 avril

Aucune des clauses du traité turc arrêtées à Londres n'a subi ici de modification. L'examen en sera définitivement terminé dans deux jours.

L'emprunt grec

Athènes 22 avril.
Les souscriptions du premier jour, faites par les classes populaires, ont atteint le chiffre de 50 millions. Les grands négociants ont annoncé des souscriptions de plusieurs millions chacun.

"IL N'Y A QUE LES MALADROITS QUI SOIENT BLESSÉS!"

Zongouidak, ce 17 avril 1920.

J'ai eu la grande joie de dîner à une « popote » du 1^{er} bataillon du 27^e régiment de tirailleurs algériens. Il y avait là autour de la table une dizaine d'officiers jeunes, vibrants, enthousiastes. Du commencement à la fin du repas ce ne fut qu'une fusée de plaisanteries et de rires. Loin de la patrie, loin des parents, loin des amis, ces braves ne s'en font pas outre mesure. Pour se préparer au dur métier de la guerre, il faut avoir une âme solide, un cœur bien trempé; ce n'est pas dans la tristesse qu'on peut se faire du muscle et du nerf. « Le rire, a dit Rabelais, est le propre de l'homme. » Mais c'est avant tout le propre du soldat. Dans les tranchées, lorsque la boue y couvrait le poil des pieds à la tête, lorsque les obus y pleuvaient comme grêle, sous l'apre morsure du froid comme sous les rayons brûlants du soleil, on « blaguait » les camarades, on narguait l'ennemi et l'on entonnait à plein gosier ce refrain: « Madelon! Madelon! Madelon! » Le gamin de Paris suivait l'exemple du grand frère qui se battait là-bas contre le Boche, en fusillant la grosse Bertha de ses traits les plus acérés. La gaieté française est une arme redoutable qui a même raison de la douleur et qui ne s'arrête pas devant la camarade. C'est une mitraille qui balait la faim et la soif, et qui écrase tous les ennuis et tous les cafards, tous les moustiques et toutes les punaises. « En avant! en avant! y a bon pour tirailleurs! »

Le rire n'exclut pas le sérieux dans l'armée française. Il n'y a pas eu depuis 1870 d'hommes plus attentifs, plus réfléchis, plus studieux que nos officiers. J'appartiens à cette génération qui est née dans la défaite. Notre enfance rêva d'exploits héroïques qui seraient une belle revanche. L'idée que nous avions été battus nous était intolérable. Nous adorions le panache. Et nous aimions à lire notre histoire; la merveilleuse épopée de Bonaparte nous transportait vers les cimes. Nous nous enivrons de gloire avec les grognards de la grande armée. Nous promenions avec orgueil les drapeaux de la Victoire sur toutes les montagnes et dans toutes les plaines de l'Europe. Nous ne comprenions pas Sedan, nous pensions que ce fut une surprise. Et nous étions bien résolus à déchirer cette page, à effacer cette honte. Nous écoutions, muets, le regard tendu vers l'avenir, les paroles enflammées de Gambetta. Oui, notre devoir était de nous préparer en silence, sans fanfaronnerie, à réparer nos désastres. Nous saurions montrer que nous étions dignes de nos ancêtres de la Révolution qui allaient en sabots et en haillons défendre la liberté. La France ne prit pas un air maussade, elle eut le bon esprit de ne pas gémir d'avoir été mutilée. Elle fit même sonner tous les gongs.

Elle offrit au monde les deux grandes Kermesses de 1889 et de 1900. Tous les peuples purent assister à ses ébats. Elle dansa, elle chanta follement, paraissant vouloir s'étourdir et oublier. Sur la butte de Montmartre, au pied du Panthéon, au « Chat noir », et aux « Noctambules », nos satiriques égratignaient tous les puissants de la terre. Nous ne respectons rien, ni les hommes ni les dieux. Nous soumettons à la critique la plus cruelle les républiques et les empires. Nous clignons des coups de fouet les moralistes.

Partout l'on disait: « pauvre France! ce pays est en pleine décadence, il est sûr pour toutes les capitulations, il tombera au premier jour dans les serres de la puissante Allemagne. » Nous qui connaissions le fond de notre race nous étions bien tranquilles. Nous n'avons jamais douté de nous-mêmes. Je me souviens que lors de mes nombreux voyages j'avais toujours à défendre mon pays contre les calomnies de l'étranger. On nous attaquait avec une mauvaise foi insigne. Tout ce que nous faisions, dans n'importe quel domaine, était détestable. On ne s'est incliné vraiment que devant Pasteur. Et encore je lui avais entendu reprocher un chauvinisme « ridicule ». Tous nos gestes, tous nos mots étaient mal interprétés. Bref, nous étions finis, usés. Nous n'étions

bons tout au plus qu'à distraire le monde avec nos clowas et nos filles. Fatale erreur pour l'Allemagne! car si nous faisions les fous aux heures de détente, si nous étions des cigales, nous travaillions comme des fourmis laborieuses et patientes. Dans nos écoles militaires surtout on ne chôma pas un seul jour. Les esprits y furent constamment préoccupés de cette pensée qu'il fallait reprendre l'Alsace-Lorraine. J'avais connu beaucoup d'officiers d'état-major. J'aimais à les interroger sur les progrès de l'armée. Ils m'avaient toujours pleinement rassuré. Il n'y avait qu'une ombre au tableau qu'il me faisaient de notre puissance c'était la Russie. De quel appoint seraient les bataillons du tsar dans le gigantesque duel qui mettrait aux prises la furie et le droit? Et j'avais qu'à St-Petersbourg, au mois de janvier 1914, j'avais recueilli là-dessus de mauvaises impressions. Notre allié nous causerait certainement des déboires. Telle était l'opinion que formulaient dans des entretiens confidentiels les spécialistes qui avaient sondé les choses russes. Mais quant à la France, il n'y avait aucun doute qu'elle serait à la hauteur de sa mission. Elle n'avait le sourire aux lèvres et dans les yeux que pour mieux masquer ses desseins à l'ennemi qui guettait tous ses mouvements.

A la popote de Zongouidak j'ai pu contempler, avec quel ravissement! un de ces héros qui personnifient à merveille l'armée française. Ce vaillant soldat, c'est le commandant Bocat. Il présidait notre dîner. Ah! ce n'est pas un pontife. Et ce n'est pas davantage un de ces croque-mitaines de Prusse qui font traîner le sabre avec fracas sur le pavé des rues, raides, insolents, guindés dans leurs tuniques ou leurs dolmans. C'est l'homme le plus simple, le plus amène et le plus rassurant. Il ne parle pas à ses hommes sur un ton cassant. Confie, le petit tirailleur qui nous sert à table, le regarde et lui répond sans trembler. Il y a une communion d'idée parfaite entre le chef qui commande et l'homme qui obéit. Un lien de sympathie les unit tous les deux. Il n'y a pas de discipline plus souple et plus humaine que celle de notre armée. Les soldats ne sont pas des chiens que l'on mène à coups de bâton. Ce sont des êtres libres qui ont fait d'eux-mêmes le sacrifice de leur indépendance mais dont on respecte la dignité. Même les noirs sont traités avec la plus grande douceur. Aussi, « lorsqu'ils retrouvent, même après une longue absence, leurs anciens officiers, écrit le colonel Baratrier, c'est la main tendue qu'ils se précipitent au-devant d'eux. Jamais nous n'avons pensé à les prier de rester à six pas, les mains dans le rang. Ils ne comprendraient pas et s'en iraient tout tristes, quelque chose serait brisé entre eux et nous; ils nous serviraient encore mais comme servent les noirs de Sierra-Leone ou de la Nigéria... »

La discipline qui maintient les distances n'obtient rien de ces mêmes hommes qui nous donnent jusqu'à leur vie; en étouffant leur expansion, elle étouffe leur flamme. Certains s'imaginent qu'en agissant autrement, le prestige de l'officier serait atteint. Ils se trompent, la familiarité chez ces cerveaux primitifs et incapables de calculs, n'est que la manifestation d'une exubérance de dévouement, elle renforce la discipline bien loin de lui porter préjudice. Il faut traiter les hommes suivant leur caractère. On ne s'étonnera donc pas que la France ait su former cette armée coloniale qui est aujourd'hui la première du monde et qui a remporté sur les champs de bataille des victoires qui ne lui cèdent en rien à celles de Napoléon. Couffin, le petit Algérien, se fera hacher en morceaux sur un signe du commandant Bocat qui le tutoie comme un père tutoie son enfant. Le chef du reste prêche d'exemple par son propre courage et son intrépidité que La Tour d'Auvergne lui-même a dû applaudir du fond de sa tombe.

Car sachez que le commandant Bocat a été sur toutes les fronts de France et de tous les combats. Il est criblé de blessures. Il en porte allègrement les traces ou le souvenir. Il boîtie légèrement mais qu'importe,

c'est encore une façon de rire et de faire la pirouette. Il a dormi aux côtés de la mort, et il n'a rien perdu de sa bonne humeur.

Un jour un obus le coucha dans un trou, il resta dans le coma pendant trente-deux jours. Il ne sortit de ce long sommeil que pour courir encore vers la tranchée. Il a gagné tous ses galons à la pointe de l'épée. C'est un jeune, il a 33 ans, et il est officier de la légion d'honneur. Le ruban qui soutient sa croix de guerre est orné de six palmes et constellé d'étoiles. Il appartient à cette admirable 14^e Division du 7^e corps que l'on appelle la Division des As, parce qu'elle fut la première dont les quatre régiments eussent obtenu la fourragère. Et, plus encore, il fut du 35^e d'infanterie qui est l'As de trèfle de la 14^e Division. Que de titres pour être fier et haïrin! Or, le commandant Bocat est le héros le plus modeste que l'on puisse rencontrer. Savez-vous ce qu'il m'a répondu lorsque de l'ai félicité pour ses glorieuses blessures? Il n'y a que les maladroits, qui soient blessés ».

Mot sublime que ne trouveront pas les hommes illustres de l'histoire! Voilà dans quel granit sont taillés les soldats de France. Et dès lors que pourront contre elle les attaques de l'ennemi? celui-ci se brisera toujours les dents à vouloir la mordre. Le plus habile parmi ses rivaux ou ses concurrents sera, croyez-le, celui qui l'estimera et la respectera.

Michel PAILLARÈS

LA POLITIQUE

La délégation ottomane

à la Conférence de la paix

Il ne semble pas que la délégation ottomane à la Conférence de la paix puisse quitter Constantinople, avant la fin de la semaine prochaine. Les préparatifs de départ ne sont pas encore terminés. Tout d'abord, l'arrivée au pouvoir du cabinet Damad Ferid a eu pour résultat de remettre sur le tapis l'étude de certains rapports d'ordre diplomatique qu'avait rédigés la commission nommée par le cabinet Salih pacha. D'autre part, il est nécessaire que les membres de la délégation turque puissent tenir une ou deux séances pour se concerter sur leur conduite à Paris et recevoir les instructions détaillées du gouvernement. En réalité la mission de la délégation turque sera de recevoir seulement le traité de paix qu'elle doit rapporter à Constantinople. Une partie de la délégation restera d'ailleurs à Paris, pour servir de liaison entre le Conseil suprême et la Porte.

14 lignes censurées

La délégation ottomane ne partira pas cette fois par mer, comme cela a eu lieu, l'année dernière, à la première convocation de la Turquie. Un train spécial sera mis à sa disposition. Vraisemblablement, elle sera à Paris le 8 mai et logera à Versailles, à l'Hôtel des Réservoirs. Mais la présentation du traité aux délégués turcs aura lieu dans la grande salle du Quai d'Orsay, à Paris.

Il est maintenant définitivement acquis que Damad Ferid n'ira pas pour l'instant à Paris. Sa présence à Constantinople est plus que jamais indispensable. Les dernières arrestations opérées prouvent que le pseudo-nationalisme est loin de se croire battu.

L'Union et Progrès conserve toujours ses intelligences dans la capitale.

On avait parlé d'Ahmed Riza comme devant faire partie de la délégation de la paix. Nous croyons savoir que l'ancien président de la Chambre refuse tout mandat officiel. Sa tâche consistera à poursuivre à Paris des démarches dans les milieux politiques diplomatiques et de presse. Il se considère ainsi comme plus utile à son pays.

L'Informé

L'IMPERIALISME FRANÇAIS?

C'est d'une absurdité sans nom, mais, même si l'on n'a pas lu Beaumarchais, on sait qu'il n'est idée saugrenue qui ne finisse par trouver créance, pour peu que cette thèse soit soutenue avec un peu d'habileté et surtout avec persévérance. Calomniez, il en reste toujours quelque chose. A force de répéter certains mensonges, on finit, non pas par leur donner une apparence de vérité, mais par ébranler les gens crédules... ou qui ont avantage à l'être.

Et, certes, on comprend bien l'intérêt qu'ont aujourd'hui, certains partis allemands à faire croire que la France est assoiffée de conquêtes, qu'elle rêve l'annexion de l'Allemagne, que le traité de Versailles est loin d'avoir satisfait ses ambitions, et qu'elle est actuellement menée par un parti militaire et impérialiste. On comprend bien que ceux qui sont décidés à tout pour empêcher l'exécution d'un acte dont le désarmement de l'Allemagne est une des clauses essentielles, fassent flicke de tout bois pour essayer d'échapper à cette obligation. On comprend qu'ils jouent du spartakisme et du bolchevisme, qu'ils agitent le spectre de l'anarchie, même lorsque ce danger est illusoire, parce que c'est, à leur avis, un excellent argument pour demander le maintien d'une armée forte. On comprend enfin qu'ils essaient d'attribuer à la France des ambitions et des desseins qui sont précisément les leurs, de poser en victimes d'aujourd'hui les bourreaux d'hier, dans l'espérance de gagner quelque chose dans ce trouble des notions et dans ce renversement des valeurs.

Encore une fois, on comprend cette tactique de la part de l'Allemagne. Ce qu'on comprend moins, c'est que, dans quel que pays alliés, une partie de l'opinion tombe dans un tel panneau, c'est que certains organes de presse se fassent l'écho d'imputations aussi folles, c'est que des hommes comme le Président Wilson aient pris à leur compte une argumentation aussi pauvre et commise à l'égard de la France une aussi flagrante injustice.

La France n'est pas plus militariste, elle n'est pas plus impérialiste aujourd'hui qu'elle ne l'était en 1914. Lorsqu'elle est venue fondre sur elle l'agression préméditée de l'Allemagne. S'il y a encore aujourd'hui des gens qui doutent que la France ait tout fait pour éviter la guerre, c'est qu'ils ont de bonnes raisons pour nier la lumière du jour. Pareillement, c'est pousser à l'extrême ou l'erreur ou la mauvaise foi que d'accuser la France actuelle d'ambitions territoriales et de ne pas savoir quelles visées ténébreuses. Un gouvernement qui professerait aujourd'hui de telles idées ou qui serait même soupçonné de les nourrir, serait immédiatement balayé. La France est fière d'avoir gagné une guerre qu'elle n'avait pas voulu, elle est heureuse d'avoir pu faire rentrer à leur foyer naturel les provinces perdues en 1870; elle garde aux soldats et aux chefs qui lui ont

assuré la victoire une reconnaissance émue. Mais, à l'heure présente, toutes ses pensées, tous ses soucis, toutes ses ambitions sont orientés vers la paix.

Une paix qui est signée, mais qui est loin encore d'être réalisée. Une paix dont la France ne peut pas, certes, attendre la compensation intégrale de ses pertes, mais dont elle a le droit, au moins, d'espérer certaines réparations. Pour cela, il faut que le traité soit appliqué, il faut que le régime légal de paix se traduise par un état de paix véritable, et qu'on ne soit pas à la merci d'un coup de main de la Reichswehr ou d'un coup d'audace des fauteurs de coups d'Etat.

Si la France insiste pour que des mesures énergiques soient prises pour assurer le désarmement de l'Allemagne, si elle a approuvé maintenant l'initiative récente de ses gouvernants, ce n'est pas parce qu'elle est militariste et qu'elle cherche des aventures, c'est parce qu'elle est profondément et résolument pacifique.

Des mesures de coercition, prises à temps et avec la fermeté nécessaire, servent souvent plus efficacement la paix qu'une bienveillance interprétée comme un indice de faiblesse et qui ne fait qu'encourager les résistances au lieu de les apaiser. Vis-à-vis de l'Allemagne en particulier, une politique molle irait à l'encontre de son but. Écoutons ce que nous disent tous les membres des commissions de contrôle. Écoutons le général anglais Masterman, président de l'une d'elles : celle de l'aéronautique. Que nous dit-il ? Que, malgré le refus opposé par la Conférence à toute demande de suris, la démobilisation des forces aériennes allemandes n'est pas encore opérée, que la mauvaise volonté s'ajoute à la faiblesse du gouvernement et « qu'une action énergique est absolument indispensable ».

C'est l'avis auquel les alliés se rallieront sans aucun doute. Il n'y aura pas lieu, pour cela, de les taxer d'impérialisme. Quant à la France, si elle est une des premières à soutenir cette thèse, c'est parce que, plus que toute autre, elle a intérêt à ce que la paix cesse d'être théorique pour devenir réelle.

Loin de vouloir la mort de l'Allemagne, elle veut au contraire que celle-ci vive dans le calme, travaille, produise et puisse faire face à ses engagements. En combattant, partout où il manifeste son action néfaste, le militarisme prussien, ce n'est pas à un élément d'ordre, mais à une puissance de désordre et de bouleversement qu'elle s'attaque. En soutenant les partis qui sont contraires à l'esprit de revanche et qui voient le salut de l'Allemagne dans une politique de paix et dans le travail réparateur, ce n'est pas contre l'intérêt de l'Allemagne qu'elle travaille, mais dans le sens de cet intérêt. Est-il besoin d'ajouter que c'est aussi dans le sien et dans celui de tous les alliés ?

E. THOMAS.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

L'EMPRUNT NATIONAL hellénique

La souscription pour l'emprunt national hellénique de 300.000.000 de drachmes, par obligations de 200 drachmes, a été ouverte le 21 courant et tout fait prévoir un succès retentissant.

Il nous semble nécessaire de donner quelques détails sur les modalités de cet emprunt si avantageux, à tous les points de vue, pour le souscripteur désireux, à la fois, de faire œuvre utile en aidant, par ses ressources, au développement de la situation financière d'un pays ami et de constituer par ailleurs un placement excellent, tout en courant la chance de gagner un gros lot aux tirages trimestriels.

Ainsi que nous le disons plus haut, l'emprunt est émis à 200 drachmes, par obligation, mais le souscripteur ne paye que 195 drachmes, le premier coupon de 5 drachmes, à l'échéance du 1er janvier 1921, étant payé par anticipation.

Ce versement de 195 drachmes par titre peut être effectué, soit au comptant, en souscrivant, soit par versements échelonnés en trois termes qui sont les suivants :

1er terme, le jour de la souscription	100 drach.
2e » le 31/13 juin 1920	50 »
3e » le 30/13 juillet 1920	45 »

Total 195 drach.

qui peuvent être versés cependant avant les dates fixées.

Cet emprunt est amortissable dans un délai de soixante ans, ce qui veut dire que tout le monde doit être remboursé dans ce temps fixé, mais ce qui rend l'opération plus intéressante encore, c'est que l'obligation sera amortie, non pas à deux cents drachmes, représentant le cours d'émission, mais à trois cents, soit avec une prime de 50 o/o ; ainsi qu'on le comprend donc aisément, cette prime constitue un véritable lot que chacun est certain de toucher.

Là cependant ne s'arrêtent pas les multiples avantages procurés aux souscripteurs : ce qui est certainement le plus in-

teréssant et doit attirer les suffrages de tous, c'est que le souscripteur court la chance de gagner par an soit un lot de un million de drachmes, soit deux cent mille drachmes, soit cent mille, soit vingt cinq mille, soit dix mille.

C'est qu'en effet, aux époques de remboursement, fixées aux 25 novembre, 25 février, 25 mai, et 25 août les lots suivants ont été prévus :

Tirage du 25 novembre

1 lot de	Dr	1000000
2 lots de	»	100000
4 lots de	»	25000
20 lots de	»	10000

Tirage du 25 février, 25 mai et 25 août

1 lot de	Dr	200000
1 lot de	»	100000
4 lots de	»	25000
10 lots de	»	10000

Enfin, qu'il nous soit permis de signaler que l'emprunt actuel peut être souscrit jusqu'à concurrence du quart du montant global au moyen des valeurs ci-après.

Bons du trésor, Obligations de l'Emprunt hellénique 6 o/o 1917, Obligations de l'emprunt hellénique 6 o/o 1918.

Citons ensuite comme dernier avantage que les arrérages et le remboursement sont exempts de tout impôt et droit de timbre.

Voilà donc les principales caractéristiques de cet emprunt qui constitue particulièrement pour les Grecs, si nombreux de Constantinople un grand événement national. Le patriotisme de nos amis leur fait un devoir de souscrire aussi largement que possible et les Français, amis sincères de la Grèce, ne manqueront pas eux aussi d'apporter leurs souscriptions, qui, tout en procurant les avantages d'un placement intéressant, leur permettra de répondre au geste des hellènes qui ont souscrit, de si grand cœur, au dernier Emprunt français.

Cette opération financière va certainement avoir sa répercussion dans le cours des drachmes, qui ont déjà monté d'allures de plusieurs points. Aussi il faut se hâter de souscrire, si l'on veut se procurer à bon compte la monnaie nécessaire, la souscription devant être close le 25/8 mai.

A. Mossé.

ECHOS ET NOUVELLES

Ministère de l'intérieur

Djémil pacha, ministre des finances, Fahreddine bey, ministre de l'instruction publique et Saïd Molla, sous-secrétaire d'Etat à la justice, se sont rendus auprès du ministre de l'intérieur et ont délibéré au sujet de la situation intérieure.

Le port de Batoum

San Remo, 23. T.H.R. — Le Conseil Suprême a décidé que Batoum deviendra port libre servant de débouché au Kurdistan.

A propos de la dépêche de Cherif pacha

Un membre de l'Association du relèvement du peuple kurde a déclaré au *Yerghir* qu'il y a déjà 15 jours, l'Association jugeant l'action de Cherif pacha nuisible aux intérêts du peuple kurde, avait décidé de lui retirer le mandat de chef de la délégation kurde à Paris.

Cherif pacha, en adressant la dépêche que l'on sait, n'aurait donc obéi qu'à un mouvement de dépit.

La Conférence de San Remo

San Remo, 23. T.H.R. — Le Conseil Suprême réuni jeudi matin, a entendu l'avis des experts navals et militaires sur des questions concernant le régime et l'administration des Détroits et a approuvé l'insertion dans le traité de paix avec la Turquie des clauses relatives à ces questions. Dans la séance de l'après-midi, le Conseil Suprême continuait la discussion des clauses territoriales du traité de paix avec la Turquie. Il a tracé la frontière en Europe.

Puis, le Conseil reprit l'examen de la question de l'Arménie, entendit Boghos Nubar pacha qui exposa le point de vue des délégués arméniens.

Le Conseil examina aussi la situation actuelle au Caucase.

Ministère de la guerre

Conformément à l'avis publié par le ministère de la guerre, les officiers ottomans se trouvant dans la capitale s'adressent à ce département, à l'effet d'obtenir des documents d'identité revêtus de leur photographie. A partir de lundi, les officiers en question, munis de ces pièces s'adresseront à la commission spéciale instituée à cet effet, qui prendra connaissance des pièces produites et inscrira ceux qui en sont porteurs.

Djafar Tayar bey

Djafar Tayar bey s'est rendu hier au ministère de la guerre et a eu une entrevue avec Damad Féréd pacha. Il s'est rendu ensuite à la Sublime Porte où il a conféré avec le ministre de l'intérieur.

De ces entrevues fréquentes il semble ressortir que Djafar Tayar bey sera prochainement pourvu d'un poste important.

L'affaire Caillaux

Paris, 23. T.H.R. — Me Demange plaide devant la Haute Cour l'affaire Caillaux au point de vue juridique ; il s'efforce de démontrer que l'accusation n'a pu prouver qu'il y avait eu intelligence ou machination avec l'ennemi et il exprime la confiance que la Haute Cour ne condamnera pas Caillaux pour opinion politique.

La Haute Cour a décidé d'appliquer à l'ancien président du Conseil les dispositions de l'article 78 du code pénal, et de lui accorder le bénéfice des circonstances atténuantes.

Ces deux décisions ont été prises après une longue discussion juridique où partisans et adversaires de la condamnation ont présenté avec talent les arguments à l'appui de la thèse qu'ils soutenaient.

La Haute Cour du Sénat, à la majorité des voix, ne retient pas l'accusation de trahison contre l'Etat, mais elle le reconnaît coupable d'actes prévus par l'article 78 du code pénal, prévoyant de un à cinq ans de prison.

La Haute-Cour se prononcera vendredi sur l'application de la peine.

Banque arméno-anglaise

Selon le *Vertchikine-Lour*, M. Boghos Nubar, de concert avec plusieurs riches arméniens habitant à Londres, fit des démarches auprès de financiers anglais influents, en vue de la fondation d'une grande banque anglo-arménienne. D'après le même journal, les démarches ont eu un plein succès.

Le futur établissement s'appellera Banque arménienne. Le siège central sera à Londres, et la direction dans la capitale de l'Arménie.

La majeure partie du capital sera fournie par les Anglais.

L'organisation de la Banque arménienne ressemblera à celle de la Banque ottomane.

Le mandat sur l'Arménie

Paris, 23. T. H. R. — Le Conseil suprême arrête les termes de la réponse au Conseil de la Ligue des Nations au sujet du mandat sur l'Arménie. Le budget du nouvel Etat sera aidé par des avances que lui feront la France, l'Angleterre, l'Italie et le Japon. Les Etats-Unis seront priés d'y participer.

Dans l'administration des postes Basri bey sera nommé directeur du bureau des postes et télégraphes de la Sublime Porte.

Fehmi bey sera nommé à la direction du bureau de Scutari.

La solde des officiers

Les bordereaux relatifs au paiement de la solde des officiers, avant d'être présentés aux guichets du ministère des finances, devront être revêtus du visa de la commission spéciale siégeant au ministère de la guerre.

Le pétrole d'Azerbaïdjan

Le commissaire du peuple pour les affaires extérieures, M. Tchitcherine a adressé au ministre des affaires étrangères d'Azerbaïdjan un radiogramme l'informant qu'au cas où satisfaction ne serait pas accordée à la Russie au sujet des puits de pétrole, les forces soviétiques envahiraient l'Azerbaïdjan.

Le gouvernement de Bakou n'a pas encore répondu.

Un procès

Tout le monde eut gain de cause samedi le 10 crt. au 2me tribunal de commerce de Stamboul, appelé à juger le procès intenté par un associé contre l'autre.

M. L. Inselberg sollicitait la résiliation avant terme de son contrat avec M. Hirs hcowitz. Celui-ci ne demandait pas autre chose.

Le tribunal se garda bien de troubler cet accord et fit sien la conclusion commune des parties adverses.

On nous rapporte que chacun des adversaires est fier d'avoir convaincu le tribunal dès la première séance et sans plaidoiries.

L'état de siège à Kars

Bien qu'aucun trouble ne se soit produit dans la région de Kars, en raison de l'attitude des éléments kurdes et turcs près de la frontière, la loi martiale a été proclamée dans la province de Kars.

Au Palais impérial

Nazif pacha, sous-chef de l'état-major général, et Ibrahim Edhem pacha, sous-secrétaire d'Etat au ministère de la guerre, ont été reçus en audience par le Sultan.

Dans les prisons

Au cours d'une altercation qui s'est produite à la prison centrale entre les nommés Halil et Yakoub, les deux détenus se sont portés des blessures graves qui mettent leur vie en danger.

La milice nationale

Nous avons annoncé que les officiers et soldats qui seront recrutés pour la milice nationale prêteront serment de fidélité et de dévouement au Souverain et au gouvernement. Le *Takvimi-Vekayi* publie la formule de ce serment :

« Je jure au nom de Dieu de servir le pays avec fidélité, droiture et honnêteté, conformément aux ordres et aux instructions de S. M. I. le Sultan, Khalife des musulmans ; de respecter la vie, l'honneur et les biens de la population et de faire avec joie le sacrifice de mon existence pour mon Khalife et Sultan. »

Un crédit de 1 million 250,836 livres est accordé pour l'organisation de la nouvelle milice nationale. Ce crédit est ajouté au budget de 1920 du ministère de la guerre.

Les officiers de la nouvelle milice ne toucheront pas d'allocation extraordinaire.

Mouvement diplomatique hellène

Nous apprenons qu'un mouvement diplomatique est en préparation au ministère des affaires étrangères en Grèce. Il entrera en vigueur dès la signature de la paix avec la Turquie. M. D. Nicolopoulou, faisant fonctions de consul-général en notre ville, sera transféré au ministère des affaires étrangères avec le titre de 1er secrétaire. Il sera remplacé ici par M. Delmouzos, consul-général à Alexandrie et qui fut avant la guerre balkanique, vice-consul à Constantinople où il a laissé les meilleurs souvenirs.

M. Lambro a été nommé président du tribunal consulaire et M. Rodina juge assesseur.

M. Apsis est chargé du vice-consulat de Sohoun.

Le Dr Jean Exindaris

Nous apprenons l'arrivée à Constantinople du Dr Jean Exindaris, diplômé de la Faculté de Paris et qui fut interne des hôpitaux après des études fort brillantes. Le Dr Exindaris compte s'établir en notre ville où il ne tardera pas à occuper une haute situation dans l'estime du monde médical et de la société en général.

La réorganisation de la police Le projet de loi relatif à la réorganisation de la police a été transmis au conseil des ministres.

Aux termes de ce projet de loi, l'organisation prévue pour la capitale sera étendue aussi à la province.

A Constantinople, le nombre des agents de police sera porté à 4,000 ; celui des commissaires ne sera pas augmenté. De même les appointements ne seront pas majorés.

L'application de ce projet de loi comporte un crédit supplémentaire de 700,000 livres.

La sûreté générale n'aura désormais à s'occuper que de l'élaboration des lois et règlements de police.

L'abondance des matières nous oblige à remettre au premier jour la suite de notre feuilleton.

La délégation turque

Le cheikh-ul-islam Durrazadé Abdullah bey a décidé qu'un religieux fasse partie de la délégation qui doit se rendre à Paris. Ce religieux qui aura à défendre les prérogatives religieuses du Khalife est sur le point d'être désigné.

Ministère des finances

Nazif bey, ex-président de la section financière du conseil d'Etat, est nommé sous-secrétaire d'Etat au ministère des finances. La nomination sera soumise à la sanction impériale.

Promotions

37 officiers de la marine ottomane, qui avaient été pris dans l'armée de terre, puis versés de nouveau dans la marine, viennent d'être promus d'un grade.

22 officiers ottomans qui se trouvaient au Yémen et qui n'avaient pas reçu d'avancement pendant la guerre par suite de l'interruption des communications viennent d'être promus d'un grade. L'iradé y relatif a été promulgué.

Pour les exilés en Anatolie

La commission siégeant au ministère de l'intérieur et qui avait pour tâche d'établir les pertes subies par les personnes exilées en Anatolie, a terminé ses travaux et a remis son rapport au grand-vézir.

Arrestation

Cheikh Hachim effendi, ancien chef de section au ministère de l'evkaf, s'était fait délivrer par Zia bey, sous-directeur de la 2me section de la direction générale de la police, une recommandation grâce à laquelle il avait pu obtenir un permis de voyage. Le but de Cheikh Hachim effendi était de rejoindre les forces nationales. Le Cheikh fut arrêté sur le pont, par Djémil bey, chef de la police de Cassim-Pacha, au moment où il s'apprêtait à prendre le bateau de Haïdar-Pacha.

Une bonne nouvelle pour nos élégantes

Nous apprenons l'arrivée de Mme Stuart qui vient d'apporter de Paris une collection merveilleuse de robes, blouses, chemisettes, deshabillés, robes de soirée etc... Dernières créations des principales maisons de la Rue de la Paix.

Nous engageons vivement nos lectrices à visiter son exposition de Péra Palace appt. No 111 au 3e étage. 3

Modes

De retour de Paris. M. Socrate reprend après une longue absence, la direction de sa Maison. Il en informe son honorable clientèle et la prie de venir visiter ses jolies créations et sa belle collection de modèles de Paris. 2

Mlle Germaine part....

A la veille de partir, après avoir fait d'excellentes affaires, Mademoiselle Germaine informe son élégante clientèle qu'elle est disposée à céder à d'excellentes conditions les modèles qu'elle a récemment reçus de Paris. Elle reçoit tous les jours au Péra Palace No 114 de 2 heures à 6 heures.

L'exposition ne durera plus que quelques jours. 2

En quelques lignes...

— Talha bey, directeur du «Tasviri-Efkiar», et Samizade Suréya bey ont été arrêtés et conduits à la prison de Bekir-Agha.

— Tout fonctionnaire du ministère de la guerre qui ne se rendrait pas à son poste trois jours de suite sera passible des peines les plus sévères.

NOUVELLES DE GEORGIE

Le gouvernement britannique vient de nommer M. John Lawden consul à Tiflis. M. Gromadka, représentant diplomatique de la Tcheco-Slovaquie pour tout le Caucase est attendu prochainement à Tiflis. On annonce également l'arrivée en cette ville d'une commission américaine composée de spécialistes en sériciculture, pour l'étude de l'industrie sericicole en Géorgie.

Le gouvernement géorgien vient de ratifier la convention relative aux transports avec l'Azerbaïdjan. La première convention commerciale entre les deux Républiques avait été signée en octobre 1918.

Le Laboratoire bactériologique de l'Union des Villes sera transformé en un institut bactériologique. On attend à cet effet le retour du docteur Eliav, directeur du laboratoire bactériologique envoyé en mission à Paris. Le matériel nécessaire à cet institut a été commandé en France. L'Union des Villes a mis à cet effet 500,000 roubles à la disposition de l'Institut.

La Banque Centrale de Commerce de la Géorgie a réuni ses actionnaires en une assemblée générale, sous la présidence de M. S. E. Takachvili. Après la lecture du rapport du comité d'organisation l'assemblée approuva le budget en compte-courant soit 5 millions de roubles, avec le droit d'augmenter les dépenses en cas de besoin. Il a été décidé également d'ouvrir des succursales dans différentes localités de la Géorgie.

AVIS

La Société russe de transports et assurances annonce que la procuration donnée par la susdite Société devant le notaire de Petrograde S. P. Bologowsky sub. No 6133 à M. Moïse Euphymovitch Gorgevsky pour diriger et administrer les affaires de la Société a été REVOCUÉE et ANNULÉE.

La Scène et l'Ecran

Programme du Dimanche 25

Ciné-Amphi	PERA
• Luxembourg	— L'enchantement
• Palace	— Mystérieuse
• Eclair	— Le fil de la vie
• Orientaux	— L'accuse (2me par.)
• Etoile	— L'homme sans visage
• Russo-Américain	— La Trilogie de Dorine
	— Le père Serge

L'OPÉRA ITALIEN
au Nouveau Théâtre

Aujourd'hui en matinée à 3 h. 12 *Fedora* 3 actes du M. Giordano, en soirée pour les débuts de Mlle Lavezzi et M. Piacentini *Le Barbier de Séville*.

Voici l'ordre des spectacles définitif de la semaine :

Lundi 26 avril,	<i>Calaveria et Pagliacci</i>
Mardi 27 avril,	<i>Tosca</i>
Mercredi 28 avril,	<i>Rigoletto</i>
Jeudi 29 avril,	<i>Minerva</i>
Vendredi 30 avril,	<i>Traviata</i>
Samedi 1er mai,	<i>Somnambula</i>
Dimanche 2 mai,	<i>Lucie de Lamermoor</i>
Lundi 3 mai,	<i>Bohème</i>

N.B. — Les personnes qui ont retenu des places suivant l'ordre précédent sont priées de passer les régulariser au guichet.

GABYS DELSYS-SACHA GUITRY

La Direction du Ciné Amphi a eu la main on ne peut plus heureuse en faisant figurer sur son programme, à partir d'aujourd'hui vendredi, *Son Triomphe* avec Gabys Delsys.

Ce film d'une tenue artistique irréprochable passe on revu la vie de celle qui, ayant débuté sur le théâtre comme une simple petite danseuse, gauche et maladroite, est parvenue grâce à son talent, à sa grâce, à sa beauté à acquiescer des primes et même des rois. Et l'inspecteur éternel assiste au triomphe de l'artiste universelle connue, envinée et admirée qu'était Gabys Delsys. C'est intéressant et attrayant. Harry Pilcer, l'ami, le camarade et le confident de la regrettée grande étoile prend part à *Son Triomphe*. C'est à son retour d'Amérique que Gabys a joué dans ce drame. Elle était loin de supposer alors que quelques mois après, la grande fauchuse eut couché au tombeau ce beau corps fait pour plaire, ce couronnant et si secourable à la misère d'autrui, ce tempérament d'artiste, si gai, si exubérant de vie. *Son Triomphe* intéressera à Péra tout le monde.

Un programme actuel du Ciné Amphi figure en outre *Drame d'Amour* avec Sacha Guitry et Yvonne Printemps.

L'AUTOBUS DE LA MORT

aux Cinés Orientaux

Draine d'aventures et policier en 4 parties, *L'Autobus de la mort*, sera projetée à partir du lundi 26 avril aux Cinés Orientaux. Fort ingénieusement monté ce film contient des scènes qui dérouteront les spectateurs par l'adresse et l'ingéniosité qu'y déploient acteurs et metteur en scène. C'est le talentueux artiste Américo Manzi qui remplit le rôle principal.

Au Select Dancing Palace

(Passage Dandria)

Le 15 avril 1920. Matinée Dansante donnée par le comité des jeunes gens pérotés dirigé par le Prof. Miridianian.

J'ACCUSE au Ciné Eclair

C'est demain que commence la projection, au Ciné Eclair, de *J'Accuse*, le film magistral qui a fait sensation à Péra.

Aux amis de JUDEX

Certes ! JUDEX a des amis. Et ceux qui n'ont pas pu suivre ses prouesses regretteront de ne pas être du nombre de ses nombreux admirateurs.

Eh bien ! JUDEX fait part à ses amis qu'il reparaitra sur l'écran au grand Ciné AMPHI à partir du Vendredi 30 avril dans le nouveau et palpitant roman de M. Louis Feuillade, publié dans le *Petit Parisien* et intitulé *La nouvelle Mission de Judex*. C'est une histoire tout-à-fait à part. Ceux qui ont vu ce film ne l'ont pas vu jusqu'ici pourront admirer, dans ce nouveau chef-d'œuvre de l'art cinématographique français, JUDEX (René Cresté) ; ainsi que son frère Roger (Nathé) et leurs amis Cosantin (Bout de Zan) etc. etc. C'est pour le 30 avril Retenez bien cette date.

La location sera ouverte pour les clients des loges et des fauteuils réservés à partir du Mercredi 25 avril, au guichet du grand Ciné Amphi Boulevard des Petits Champs

LE SIÈGE DES TROIS

comédie sentimentale en 4 parties

avec

la douce, sympathique et gracieuse étoile

SUZANNE GRANDAIS

A partir de demain, lundi, au

Ciné Luxembourg

La TRILOGIE DE DORINE

au Ciné Etoile

Pina Menichelli remporte un réel triomphe dans ce grand drame d'amour.

La Trilogie de Dorine fait salle comble à toutes les séances.

Jendi prochain *La luxure* avec Fr. Bertini. Ce film est supérieur de beaucoup même à *L'orgueil* qui cependant obtint tel tant de succès.

LA BOURSE

COURS DES FONDS ET VALEURS

25 Avril 1920

Renseignements fournis par N. A. Aliprantis

Galata Haviar Han, 37

Cours cotés à 5 heures du soir au Haviar Han.

Devises

	Ptrs.		Ptrs.
Livre Sterling...	476	20 Lires.....	118
20 Francs.....	103	20 Dollars.....	118
Drachmes.....	255	20 Marks.....	43 75
Leis.....	42 25	20 Couronnes	12 75
Levas.....	31 50	B.O.....	
Banknot. 1e ém.		Lit. or.....	535

Changes

Sur Paris	13 40
• Londres	481
• New-York	0 82 50
• Rome	13 40
• Suisse	4 50

Obligations

	Lit.
Emprunt Ottoman	21
Turc Unifié à 4 0/0	92 50
Lots Turcs.	13 15

DERNIÈRES NOUVELLES

Une circulaire

de Damad Ferid pacha

Damad Ferid pacha, en sa qualité de ministre intérimaire de la guerre, a adressé à tous les officiers généraux et supérieurs ainsi qu'à tous les officiers une circulaire dans laquelle il relève que le but du Sultan, en lui confiant l'intérim du ministère de la guerre, était d'assurer un moment plus tôt le rétablissement de l'ordre et de la sécurité dans le pays. Le grand-vézir, après avoir rappelé que la communication des conditions de paix à la Turquie est imminente, fait remarquer combien une situation régulière et normale est nécessaire dans des circonstances si importantes. A cette occasion, il invite les officiers qui — oubliant l'obésité et la fidélité qu'ils doivent à leur Khalife et Sultan — ont failli à leurs devoirs, à rentrer dans la légalité, sous peine de voir la patrie ottomane et le Croissant qui ont eu un si brillant passé connaître la pire des décadences.

... et ailleurs

Des déclarations de personnes, venues d'Anatolie, il ressort que les forces nationales ne cessent d'induire la population en erreur. Ceux qui résistent aux incitations sont l'objet de toute sorte de mauvais traitements.

Les kémalistes à Kermast...

Selon nos informations, l'organisation nationale a fait exécuter 27 personnes dans la région de Kermast.

Inscription de volontaires

Depuis hier, au ministère de la guerre on a commencé à inscrire des volontaires pour la nouvelle milice.

Le Cabinet

Damad Ferid pacha s'est rendu hier au ministère de la guerre où il est resté deux heures et demie. Il s'est rendu ensuite à la Sublime Porte et a présidé le conseil des ministres.

Conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte sous la présidence du grand-vézir et s'est occupé de la désignation des délégués ottomans à la Conférence et de leurs secrétaires.

L'organisation de la milice a également fait l'objet des délibérations.

LA REVUE DE LA PRESSE

Presse turque

A propos d'un communiqué

Du *Peyman-Sabah* :

Hier nos journaux publièrent un communiqué officiel dans lequel tous nos officiers — actifs ou de réserve — sont invités à se présenter au ministère de la guerre. Nous sommes en droit d'estimer qu'au cas où cette petite mesure serait appliquée sans restriction, elle serait susceptible de donner de très grands résultats. Elle porterait même un coup des plus sensibles aussi bien à l'*Odjak* qu'aux forces nationales.

Le ministère de la guerre accorda, sous les Kutchuk Djemal et les Djavad, toute l'aide possible aux rebelles. Ainsi, non seulement les soldes et allocations des officiers désireux d'aller rejoindre les forces nationales ne furent pas supprimées, ni diminuées, mais elles leur furent régulièrement servies et même augmentées. La trahison fut portée sur le pavais, tout comme si c'était de l'hérésie. Par contre, tout officier conciliant de son devoir était systématiquement persécuté par le ministère de la guerre.

Telle était la situation sous le ministère Ali Qiza et Salih.

Deux lignes censurées

A l'heure actuelle, il se trouve en Anatolie un grand nombre d'officiers ayant fait cause commune avec ceux qui ont levé l'étendard de la révolte. Cela n'empêche pas ces officiers de toucher régulièrement soldes et allocation.

Or verrons-nous enfin la loi régner au ministère de la guerre ?

La publication d'un communiqué ne suffit pas. Ce communiqué doit être suivi d'actes — d'actes résolus et décisifs.

A qui faut-il obéir ?

De l'*Alemdar* :

Notre but est de montrer l'état d'âme de ces hommes, à un moment où ils croient qu'une responsabilité ne pèse sur leurs épaules.

Ces gens ne pensent avant tout qu'à leurs intérêts personnels. A ce sujet aucun doute n'est possible.

Le public doit bien peser cette vérité et décider à qui il faut obéir dans la situation inextricable où nous nous trouvons : aux incitations des ces individus ou bien aux ordres du souverain ?

Les dits individus n'ont jamais suivi une ligne de conduite raisonnable. De nos amis, ils ont fait des ennemis, ils les ont rendus irréconciliables, chacun d'eux agit au gré de sa fantaisie. L'un sème la Syrie de potences, l'autre traîne nos enfants aux frontières comme un troupeau mené à l'abattoir. Un autre, avec une obstination stupide, ne veut attendre le salut que des Allemands.

Il faut être imbécile du même esprit, des mêmes idées que ces gens-là pour penser désormais que ceux-ci pourraient assurer le salut du pays à l'aide de leurs armées rouges ou vertes.

Les écoles de l'Evkaf

De l'*Ikdam* :

Après la signature du traité de paix qui selon toute probabilité consacrerait le droit des nationalités et des minorités, chaque peuple fera instruire ses enfants dans ses propres écoles primaires.

Ces écoles primaires devant appartenir entièrement aux diverses communautés respectives chaque communauté les soutiendrait dans la proportion du nombre des élèves qui les

DEPÊCHES DES AGENCES

Italie

MM. Patek et Pusta à San-Remo

Paris, 23. T.H.R. — Le *Journal des Débats* annonce que M. Patek, ministre des affaires étrangères de Pologne, se rend à San Remo où il a été convoqué. M. Pusta, délégué esthonien, est arrivé à San Remo.

A la Conférence

San Remo 23 A. It. — Dans la séance d'après-midi du Conseil Suprême assistaient, outre les membres habituels, des experts militaires et navals alliés.

On s'est occupé des questions militaires relatives à l'exécution du traité de paix avec la Turquie. Dans cette séance M. Venizelos a été entendu.

Turquie

Les frontières du nouvel Empire

San Remo 23 T.H.R. — Le Conseil Suprême régla les frontières du nouvel Empire turc sans arrêter la répartition des territoires qui seront détachés de cet Empire.

Allemagne

La note interalliée

Berlin, 23. T. H. R. — Le gouvernement allemand a fait publier, le 20 avril, la note qui lui avait été remise par les chargés d'affaires alliés. La *Berliner Volkszeitung* exprime l'espoir que cet avertissement aura un effet salutaire sur les partis de la droite et leur fera comprendre le danger qui menacerait l'Allemagne s'ils renouelaient leur tentative réactionnaire.

Le désarmement

Paris, 23. T. H. R. — Une information des journaux français fait connaître qu'au cours de sa réunion de mercredi, la Conférence des ambassadeurs a entendu un rapport du général anglais Masterman, président de la commission de contrôle interalliée pour l'aéronautique.

Ce rapport expose les obstacles de toute sorte que la commission a rencontrés et qui tiennent soit à la mauvaise volonté soit à la faiblesse du gouvernement allemand. Malgré le refus opposé le 11 Mars par la conférence à une demande de sur-sis, la démobilisation des forces aériennes allemandes n'est pas encore opérée. Le rapport mentionne qu'on a découvert dans les environs de Berlin un dépôt clandestin de matériel aéronautique. Il conclut qu'une action énergique est indispensable.

fréquenteront. Nous voulons dire par là que l'entretien des écoles primaires devant incomber à l'organisation communale, l'état n'aura peut-être à pourvoir à leurs frais que sous la forme d'une simple subvention qui sera servie aux différentes communautés, dans la proportion des membres de chacune.

Celles de nos écoles primaires entretenues actuellement par le ministère de l'Evkaf entrèrent finalement dans la catégorie des établissements scolaires dont nous venons de parler plus haut.

Presse grecque

Le nouveau complot

Du *Prota* :

Ce n'est pas la première fois qu'on nous révèle l'existence d'un complot contre la vie de M. Venizelos. Il a été établi au cours du procès qui se juge à Athènes que le seul moyen de renverser le *statu quo* actuel est l'assassinat du président du conseil.

De l'avis de tous il a été reconnu que les conseils, les suggestions, les mémoires, les avertissements de M. Venizelos servent de base au règlement de la question d'Orie t qui se poursuit de la façon la plus favorable pour les intérêts grecs.

Et c'est dans un moment pareil que la clique ténébreuse vient tendre ses embûches et tenter le plus horrible des crimes contre l'hellénisme ; dans la minute où il s'agit de réfuter les dernières objections, démolir les derniers obstacles, préciser invariablement l'avenir de la race ; dans la minute où la présence du géant hellène est plus que jamais indispensable à la conservation d'une œuvre accomplie au prix de longs efforts et de douloureux sacrifices ; au moment où s'achève la carte de la nouvelle Grèce qu'il a créée et se consolide la grandeur de la race.

Et les hommes de ce complot prétendent défendre des intérêts nationaux ! Ils ne voient pas que chacune de leurs tentatives les éloigne de plusieurs siècles, eux et leur chef, du trône qu'ils convoitent...

Presse arménienne

Les Turcs à la Conférence

Du *Djagadarnad* :

Les délégués turcs sont invités à se rendre à Paris le 10 mai.

En d'autres temps, c'est été pour négocier. Cette fois, ils n'auront qu'à prendre connaissance d'un traité déjà préparé, et à le signer.

Ce fut le sort réservé à tous les vaincus.

Par conséquent, pour que la Turquie se tire d'affaire avec le moins de pertes possible, il faut que l'ordre et la sécurité soient rétablis dans le pays un moment plus tôt. Le rétablissement d'une situation normale constituerait le meilleur atout entre les mains des délégués turcs. Toute situation contraire à celle dont nous venons de parler ne pourrait que desservir la cause turque et rendre les pertes de la Turquie plus graves et plus cruelles.

La continuation de l'anarchie et de la politique de rapines — politique qui fait florir des environs de Constantinople jusqu'aux rivages de la Méditerranée — ne saurait qu'accentuer ces pertes.

Sans doute, c'est là une question qui intéresse avant tout les patriotes turcs. Nous verrons bientôt quel parti ils ont su tirer des nombreuses expériences du passé.

Quant à nous, si nous touchons cette question, c'est du seul point de vue des intérêts arméniens que l'anarchie et la guerre civile turques sont certainement susceptibles de léser.

La direction de la maison Tiring a la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'elle vient d'éprouver en la personne de son très regretté employé.

M. Efraïm Diamond

et vous prie de vouloir bien assister à la cérémonie funèbre qui aura lieu aujourd'hui dimanche 25 avril, à 10 h. a. m.

On se réunira à la maison mortuaire sise à Galata rue Hadji-Ali, Camondo han, No 20 Ap. No 8.

CIRCULAIRES

Constantinople, le 1er Avril 1920.

M..... Me référant à ma circulaire en date du 1er Octobre 1919 j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'ayant décidé la fusion de ma maison de commerce avec la maison OUGHOURLOGLOU FRÈRES PH. PHOTIADÈS & Cie, dont j'étais jusqu'à ce jour le commanditaire, je viens de procéder à la liquidation de la raison

ARNOLD MULLER

dont l'actif et le passif sont assumés par la nouvelle société en nom collectif.

MULLER EFTIHIDIS & Cie

Veillez agréer, M....., mes salutations les plus distinguées.

ARNOLD MULLER.

Constantinople, le 1er Avril 1920.

M..... Nous référant à notre circulaire en date du 1er 14 Janvier 1919, nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'ayant décidé la fusion de notre maison de commerce avec la maison ARNOLD MULLER, ci-devant notre commanditaire, nous venons de procéder à la liquidation de la raison

Oughourloglou Frères, Ph. Photiadès et Cie

dont l'actif et le passif sont assumés par la nouvelle Société en nom collectif

MULLER EFTIHIDIS & Cie

Veillez agréer, M....., nos salutations les plus distinguées.

OUGHOURLOGLOU FRÈRES PH. PHOTIADÈS & Cie.

MULLER, EFTIHIDIS & Cie

Constantinople

Constantinople, le 1er Avril, 1920.

M..... Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'en date du 1er Avril 1920 il a été formé entre les soussignés : MM. Arnold Muller, Nicolas Eftihidis alias Oughourloglou, Simon Eftihidis alias Oughourloglou et Photos Photiadès une Société en nom collectif sous la raison sociale :

MULLER, EFTIHIDIS & Cie

dont le siège est à Galata, Kutchuk Millet Han No 18-19, et qui s'occupera de toutes affaires d'importation, d'exportation, de représentation et en général de toutes affaires commerciales. La direction en est confiée à Monsieur Arnold Muller.

La signature sociale appartient à M. M. Arnold Muller, Nicolas Eftihidis et Simon Eftihidis dont ci-bas spécimens de signature. Chacun d'eux aura séparément le droit de signer valablement pour la Société.

Nous avons en outre l'honneur de vous informer que nous avons créé une succursale de notre maison à Galatz (Roumanie) et une autre à Angora (Asie-Mineure).

La direction de notre succursale de Galatz a été confiée à Monsieur Nicolas Eftihidis. Monsieur Photos Photiadès remplira les fonctions de fondé de pouvoirs et signera par procuration. La direction de notre succursale d'Angora a été confiée à Monsieur Prodromos Eftihidis qui signera par procuration.

Veillez également prendre note des signatures dont spécimen ci-bas de MM. Photos Photiadès et Prodromos Eftihidis.

Nous espérons que vous voudrez bien honorer notre maison de votre confiance et nous vous prions d'agréer, M....., nos salutations les plus distinguées

Arnold MULLER
Nicolas EFTIHIDIS
Simon EFTIHIDIS
Photos PHOTIADIS

M. Arnold Muller signera :

M. N. Eftihidis

M. S. Eftihidis

Pour notre succursale de Galatz :

M. Photos Photiadès signera :

MULLER, EFTIHIDIS & Cie

Succursale de Galatz.

Par Procuration

Pour notre succursale d'Angora :

M. Prodromos Eftihidis signera :

MULLER, EFTIHIDIS & Cie

Succursale d'Angora

Par Procuration

MOUVEMENT DU PORT

Le cargo-boat *Mentor* partira le dimanche 25 avril pour Marseille directement et acceptera des marchandises pour ce port.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tchihli Rihim han, sur les Quais. Tél. Péra 1348.

Le s/s *Saint-Paul* de 5000 t de la Société Navale de l'Ouest est arrivé dans notre port par train immédiat après déchargement, acceptant des marchandises pour le Pirée, Patras, Mersine, Naples, Gènes, Marseille, Le Havre et Anvers.

Pour frets et renseignements, s'adresser à l'Agence Générale, Melmanéti han, 2me étage, rue Cara Moustafa, Galata, tél. Péra 953.

Le vapeur de luxe *Policos Express* Constantinople-Smyrne-Le Pirée de la navigation hellénique *Gerassimos G. Angelato*, vitesse régulière 14 milles disposant 120 lits en première et seconde classes dans des cabines luxueuses partira des quais de Galata le dimanche 12/25 avril à 10 h. du matin directement pour Smyrne et le Pirée.

Durée du trajet, Consople-Smyrne 24 heures — Pirée 45

avec arrêt à Smyrne 7 heures.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysosophos Tchaconoff & Cie Agents, Galata. Tél Péra 979.

Le bateau *Bucovina* partira dimanche 25 avril pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari, Venise et Trieste.

Le bateau *Tirol* partira dimanche 25 avril pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau *Graz* partira lundi 26 avril pour Bourgas, Varna, Constantza, Soulina, Galatz et Braïla.

Le bateau *Abbazia* partira jeudi 29 avril (ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau *Carinthia* partira samedi 1er mai (ligne de luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau *Praga* partira lundi 3 mai pour Ineboli, Samsoun, Kerasunde, Trébizonde, Batoum et Poti.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale du *Lloyd Triestain*, Galata, Mounhané. Tél. Péra 2127.

Le bateau *St. Giorgio* attendu le 26 courant dans notre port, partira après déchargement pour Bourgas et éventuellement Varna en acceptant des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. *Ernesto Fernandez & Co* Galata,

Magasins de Commissions SUD-RUSSE

"POSREDNIK"

CHANGEMENT D'ADMINISTRATION

365, Grand'Rue de Péra, à côté de l'Ambassade de France

Reçoit en commission; achète et vend

Des brillants, perles, or, platine, argent, bronze, tapis fourrures, tableaux et toutes sortes d'effets d'usage domestique.

Toutes sortes d'opérations vite et avec profit

SOCIÉTÉ RUSSE DU COMMERCE INTERNATIONAL

"ROUMTOR,"

Succursale de Constantinople, Voïvoda Han, Rue Voïvoda des Banques Galata

Adresse télégraphique: ROUMTOR CONSTANTINOPLE.

Succursales

ROSTOFF s/D
EKATERINODAR
NOVOROSSISK
BATOUM

Administration

B. N. VTOROFF.
N. T. KASHANOFF.
B. B. TELEPNOFF.
J. E. GANKINE
A. J. CHAMBERS

LONDRES NEW-YORK, GALATZ.

L'EXPOSITION-BAZAR

des Occasions des Réfugiés Russes dans la vaste et luxueuse salle-bleue de

L'AMBASSADE RUSSE

Grand'Rue de Péra

On y trouve: Bijoux, orfèvrerie, argenterie, tapis, fourrures, meubles, pianos, vaisselle, bronzes etc.

L'exposition sera ouverte pendant 7 jours, de 11 h. a.m. à 7 h. p.m.

TRANSIT

Grands Entrepôts de Baharié

L. G. MILLER

(CORNE D'OR)

Organisation et sécurité parfaites

Prix modérés. Conditions avantageuses

Pour tous renseignements s'adresser aux

BUREAUX: Union Han 58-59 Galata

Téléphone Péra 668.

UNDER WOOD

(Toutes neuves)

La première marque de machine à écrire du monde

LA PLUS IMITÉE

LA PLUS CONTREFAITE

Parce qu'elle est la

PLUS ACHETÉE

Aussi les Underwoods usagées dites « reconstruites », importées, ici, sont revendues comme neuves.

MÉFIEZ-VOUS: Notez le No d'ordre gravé sur la côté de la machine Les vraiment neuves commencent au No 1.276 000!

Les seules Underwoods originales expédiées par la Fabrique

CHEZ LA S. P. I.

SOCIÉTÉ ANONYME DE PAPETERIE ET D'IMPRIMERIE

Anciens Etablissements FRATELLI HAIM

Rue Mahmoudié No 11

ALATA Tél. P. 1761

THE ECONOMIC CO-OPERATIVE SOCIETY LTD

MAISON ANGLAISE FONDÉE EN 1893

SIÈGE SOCIAL

1 Rue Hezarène, Galata. Téléphone Péra No 500

SUCCURSALES

PÉRA. 12 Tépé-Bachi. Téléphone Péra No 610.
PÉRA. 12 (Librairie). Passage Tunnel. Téléphone Péra No 600.
KADIKÉY. 21 Muhurdar-Djadedsi. Téléphone Kadikéy No 500.

SPÉCIALITÉS, Epicerie, Vins et Spiritueux, Articles de Cuisine et Sports, Verrerie et Parfumerie, Papeterie etc., etc., provenant des meilleures fabriques de l'Angleterre et d'Amérique, de France et d'Italie.

TOUJOURS UN GRAND STOCK EN MAIN.

BANCA ITALIANA DI SCONTO

Société Anonyme Capital entièrement versé, Lit. 315.000.000

Réserves Lit. 50.000.000

SIÈGE SOCIAL A ROME

Sièges, Succursales et Agences dans 150 villes d'Italie
SIÈGES A L'ÉTRANGERConstantinople. — Paris. — Marseille. — Rio de Janeiro. — Santos. — Sao-Paulo.
Massaona (filiale autonome): Banca per l'Africa Orientale.
New York (filiale autonome): Italian Discount & Trust Co.

SIÈGE A CONSTANTINOPLE

Rue Voïvoda, Galata. TÉLÉPHONES: Péra 2113-2114

AGENCE A STAMBOUL

Gulbenkian Han, TÉLÉPHONE: Stamboul 716

Avances contre gages. — Escomptes d'effets. — Emission sur l'Étranger. — Ouverture de comptes courants. — Réception de dépôts à échéance fixe, à intérêts. — Toutes autres opérations de Banque.

Boîtes de 17 oz

VIENT D'ARRIVER
le véritable LAIT HOLLANDAIS CONDENSÉ sucré

"HOLLANDIA"

Lait contenant toute sa crème

de l'ANGLO-DUTCH MILK & FOOD COMP.

Société Anglo-Hollandaise possédant 16 établissements et raffineries de sucre
EN VENTE: à Péra, Bon Marché, Grand'Rue de Péra; à Galata, C. Velissarios et Co.
Rue Haratchi; à Stamboul, Yéni-Touran, Baghtché-Capou et dans les principales
épicerie de la ville.

Vente en gros: PÉRICLÈS POLYZOES, Tutun-Gumruk, Stamboul

AGENTS GÉNÉRAUX: SOCIÉTÉ COMMERCIALE NÉERLANDAISE

Messadet Han, Sirkédji, Stamboul. — Téléphone Stamboul 2149.

EMPRUNT NATIONAL HELLÉNIQUE

5 o/o 1920 à Lots

Drs. 300.000.000

Remboursable à 50 o/o de Prime. — Exempt d'impôt

PRIX D'ÉMISSION Drs. 200 PAR OBLIGATION

REMBOURSEMENT à 300

Quatre tirages par an

comportant des lots pour une somme globale de Drs. 3.000.000 répartie comme suit:

1 Lot de Drs. 1.100.000. — 16 Lots de Drs. 16 Lots de Drs. 25.000

2 » » » 200.000. — 50 » » » 50 » » » 10.000

5 » » » 100.000. —

La souscription sera ouverte du 8/21 Avril au 25/8 Mai 1920.

La Banque d'Athènes reçoit dès maintenant des souscriptions.

Société des transports par camions automobiles ASTRAPI

BUREAUX: Galata, Omer Abid Han, No 28, 4me étage. — Stamboul Osman

effendi han, No 2 (près le Baloukhané) Téléphone Péra 554 Stamboul 318

Entreprenant le transport sûr et rapide de tout genre de marchandises, meubles, etc., à des prix raisonnables.

CHAMPAGNE-JACQUEMET

BON ET BON MARCHÉ

A la Co opérative Italienne et dans toutes les bonnes Maisons.

En Gros; Etablissements V. BAYOL, 22 Buyuk Funnel Han, Galata.

Armée française d'Orient

Service de l'intendance militaire

de la base de Constantinople

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Jusqu'au 5 mai 1920 à 15 heures, il sera
reçu par le Sous-Intendant Militaire de la
Base de Constantinople (Stamboul-Messadet
Han 3me étage) des offres pour l'exécution
à l'entreprise à partir du 15 mai 1920 du
service d'alimentation des militaires voya-
geant aux frais de l'Etat sur les navires
affectés.Le Cahier des Charges régissant cette
entreprise peut être consulté dans les bu-
reaux de la Sous-Intendance de la Base
tous les jours (sauf le dimanche après-midi)
de huit heures à onze heures et de qua-
torze à dix-sept heures.

Constantinople, le 17 avril 1920

Le Sous-Intendant Mre de la Base

Dunand-Henry

(1626—5)

PENSEZ Y

Ne laissez pas pourrir vos
marchandises exposées ici et làAyant l'autorisation de la Douane
nous emmagasinons des marchandises
TRANSIT en attendant leur
dédouanement à notre « ENTRE-
POT » sis à Ortakey au bord de
la mer, bien aéré, vaste et garanti de
tout risque à des prix modérés.De plus nous fournissons de diffé-
rentes facilités compétentes aux né-
gociants.Pour tout renseignement s'adresser à
M. E. A. Topouzoglou Ladaskala Stam-
boul No 14.

TELEPHONE ST. 744.

LES

BAINS THERMAUX

DE

COURY-YALOVA

SONT OUVERTS

Pour tous renseignements s'adresser
au siège de l'Administration sis à Galata
Rue Camondo No 14 en face de la Banque
Impériale Ottomane.

THE CONSOLIDATED ASSURANCE

COMPANY LTD OF LONDON

Compagnie Anglaise

d'Assurances sur la vie

Entreprise privée assujettie au Contrôle
d'Etat.

Siège Social: 9, Fleet, Street, London

Capital et Réserves: Lstg: 1.750.000.

La Consolidated accepte des As-
surances Vie à des Conditions et
Primes très avantageuses aussi bien
en Livres Sterling, Francs, Drachmes,
qu'en Livres Turques.

DIRECTION POUR LE LEVANT:

F. HEER, Galata St-Pierre

Han.

TÉLÉPHONE: Péra 241.

Pour la POLOGNE et les

régions occupées

La Société POLORIENT

Entreprenant commissions de tous genres

Galata, Rue Moumhané, Monastère

Pantaleimon Nos 38-40, 3me étage

Téléphone Péra 225.

OCCASION

A vendre 2 Alambics de distil-
lène avec accessoires et prêts à fonc-
tionner.Les intéressés sont priés de s'adres-
ser à la:

Société «INIS»

Galata, Moumhané 96-98

2 1/2 LTQUES

de magasinage par mois et par

tonne pour toutes sortes de

marchandises

Vaste dépôt pouvant contenir
300 wagons de marchandises.Stamboul, Kupartu Han, No 43 et Galata,
Rue Moumhané, au dessous de Gumuche
Han, No 19. Téléphone Stamboul 2278.

JARDIN PANHELLINION

«Ex-Yorghandji»

Entrée par Tasche-Kisla ou par l'arrêt de
tram à Altin-Bakal.Des aujourd'hui, tous au jardin des familles
PANHELLINION. Sous la nouvelle Direction de
MM. G. Papadopoulos & G. K. Metsika.

Les Dimanches mandolinate grecque.

Prochainement tous les jours musique jus-
qu'à minuit. Service soigné. Mezès de choix.

Karafon Staffillina

Trait d'Union France-Orient

Marseille 65 Rue de la Joliette

se charge d'Achats et de Ventes de toutes
marchandises en commission — ainsi que
de la réception et expédition pour compte
de tiers — Avances sur marchandises.Service spécial et économique de pe-
tits colis.

Pour tous renseignements s'adresser:

J. PIJOTAT

Galata Moumhané 51, Ibrahim Rifat
Han No 20 Téléphone: Péra 91.

COGNAC

BARBARESSO M. FRÈRES

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant:

Ath. S. KALOCHRISTOS

Galata, Kutluk Millet Han

On désire acheter machine à écrire d'oc-
casions, à écriture visible. Ecrire
en indiquant prix et non de fabrique, à l'a-
gence de Publicité, For, grand'rue de Péra,
au-dessus de la maison Carlmann, 3me étage.Administration anglaise demande jeune
homme ou demoiselle ayant
de bonnes notions d'arithmétique et connaissant
l'anglais et le français. Ecrire au journal sous
No 1693.—1693.A vendre piano à queue marque J. Tres-
sell, pianola avec 40 rouleaux
en très bon état. S'adresser: Harbié, Nihan-
tache No 13 Appart. No 3. troisième du coin.
1939.On demande demoiselle steno-dactilo-
graphe, connaissant l'an-
glais et le français. S'adresser sous «Anglais»
Société de Publicité, Hoffer, Samanov et Houli,
Kahreman Zade Han, Stamboul, rue Bab-Ali.A vendre machine à imprimer Pédale
pions les intéressés de bien
vouloir s'adresser à l'adresse suivante: Péra
rue Yasidji D'Agostan han 85 App. 4.Jeune monsieur marié des plus hautes
références, propriétaire
ayant occupé place importante en Russie con-
naissant en perfection le français et le russe et
parlant l'allemand et l'italien désire place de
secrétaire, gérant représentant ou homme de
confiance dans banque, maison de commerce
ou chez particulier accompagnerait en voyage
en Europe. S'adresser au journal sous P. Rostov
1703.A louer de suite à Kizir-Toprak splen-
dide VIL-A; 3 étages, sous-sol,
caves au milieu d'un vaste jardin avec dépen-
dances. Situation premier ordre sur route Far-
naki; 5 minutes de la station du ch. de f.
Vue sur la mer et baie de Moda. Convientrait
pour hôtel, pension de famille etc. Pour ren-
seignements s'adresser: Mr Nouridjin, archi-
tecte, Bahtiar-Han, Galata.—1623On offre voilier neuf avec armature
complète prêt à en-
treprendre immédiatement voyage. Jaugeant
350 tonnes. Le propriétaire accepterait aussi
à le louer pour 6 ou 12 mois, comme dépôt de
marchandises dans le port à des conditions
avantageuses. Pour tous renseignements com-
plémentaires s'adresser à Galata, Haviar Han,
No 18. (1614-3)A louer jusqu'au 15 Octobre 1920 mai-
son meublée à 7 chambres y
compris l'éléctricité, eau de froids,
bain chaud, grand jardin sur la grande rue
de Pancaldi Buyuk-Déré Djadedsi, No 57.—1632A louer Maisonnette 5 chambres cuisine,
cave, jardin, à Pancaldi près
Harbié. Pour information MAISON PARRET
Péra 262. 1609-3A louer ensemble ou séparément bu-
reaux dans deux étages avec
téléphone et éléctricité. Grand'Rue des Banques
Galata. S'adresser sous «Bureaux» Société de
Publicité, Hoffer, Samanov & Houli, Rue Bab-
Ali, Stamboul.—1638Perdu chien noir, pelage brillant ayant au
cou un nœud rose et répondant au
nom de Moretto. Le rapporter contre bonne ré-
compense Rue Serkiz No 13, Péra.—1669.

GERANT RESPONSABLE

DJÉMIL SIOURI



"UMBRELLA"

SAVON

donne complète

satisfaction

Agents:

J.W. Whittall & Co Ltd

Stamboul

JOSEPH CROFIELD & SONS LTD. WARRINGTON, ENGLAND.